



# rollex

**READING AND UNDERSTANDING**

instruction for use are required to use this product.

repair and periodic check in the language of the country where they will be used, whenever the devices are sold outside of the original country of destination.

**NOMENCLATURE.** (Fig. I) 1) Webbing slot; 2) Roll; 3) Body; 4) Labelling area; 5) Screw nut; 6) Gate; 7) Tie off hole.

**CONNECTOR CLOSING SYSTEMS.** ROLLEX is with automatic lever closing; ROLLEX-SG is with screw nut locking system. ROLLEX offer maximum resistance when the gate is closed and the load is being applied in the longitudinal direction (Fig. II). The resistance is lower if the load is applied in any other direction, e.g. tripping (Fig. III) or traverse loading (Fig. IV).

**LABELING.** On the connector you can find: CE code; Batch number (0000); Maximum guaranteed breaking load; longitudinal axis; traverse loading; longitudinal axis / open gate; Logo telling user to read carefully instructions before use; Warning! Do not remove markings on the device and check that these are all legible even after use.

**CHECKS.** Before every usage check: the rivet for firmness that the locking system and roll are working properly compared to its original state; that there is no dirt (e.g. sand) that there are no signs of wear, cracking, corrosion or deformation. Especially in case of severe wear of the guiding surface the ROLLEX should not be used anymore. This is the case when the recess is deeper than 0.5 mm and when sharp edges can be perceived at heptic testing; Warning! Sharp edges could damage the slackline. In case of doubt, return the product to manufacturer for inspection. During each use check that the connector is loaded in the correct direction (Fig. II) the gate closes perfectly and locks; that no obstacle interferes with the connector and that the connector is not resting on the rock or another structure.

**WARNINGS.** The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (temperature of use within -20°C and +40°C). All the materials and treatments are hypoallergenic and do not cause skin irritation or sensitivity. Accidental opening of the gate due to knocks, pressure or vibration reduces substantially the load-bearing capacity of the connector. Warning! Avoid putting loads onto the connector's gate and do not open it under load.

**EN 12275 CLASSIFICATION.** ROLLEX is an oval connector (type X) designed mainly for slacklining, with no full protection in case of dropping load.

**ROLLEX USE INSTRUCTIONS.** ROLLEX has been designed for the following purpose: Static load, as a pulley element to tension slacklines of a width of 24-26 mm. Recommendation: tie off ROLLEX to a fix point (e.g. harness) to avoid accidental dropping while setting up (Fig. V).

**APPLICATION AS PULLEY-ELEMENT WITH STATIC LOAD** (Fig. VII). ROLLEX must be in the slackline system only during tensioning. Note carefully! As soon as the tensioning process is over, no ROLLEX must remain in the system. Warning! A static load higher than 4 kN should be avoided as the ball bearings in the roll might be damaged otherwise.

**APPLICATION AS TRANSPORTATION DEVICE WITH DYNAMIC LOAD** (Fig. VIII to XI). It is important to know that the ROLLEX must not be used as the only safety when used as transportation device. Warning! Even version with a screw gate must never be used as the only safety. Warning! Dynamic load (with rotating roll) should not exceed 4xN. Vibration that occurs when rolling over the line can cause the fate to uncrew. Gliding speed when running over a slackline always be considered. Careless gliding speed of the slacklines has stopped the roll, especially when the roll is not in the ROLLEX. The friction, which may have a damaging influence on the webbing, especially on dynema webbing that has very low melting point. Robot gloves are recommended when rolling over a slackline with steep slope so that the speed can be controlled better. Warning! Breaking with bare hands can lead to burn. Using two ROLLEX in opposite direction is the only way to use the ROLLEX on highline without a leash. Also in this case the ROLLEX should be used only as transportation device and not as device to catch a fall from the slackline.

## DE BENUTZERHANDBUCH

### ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

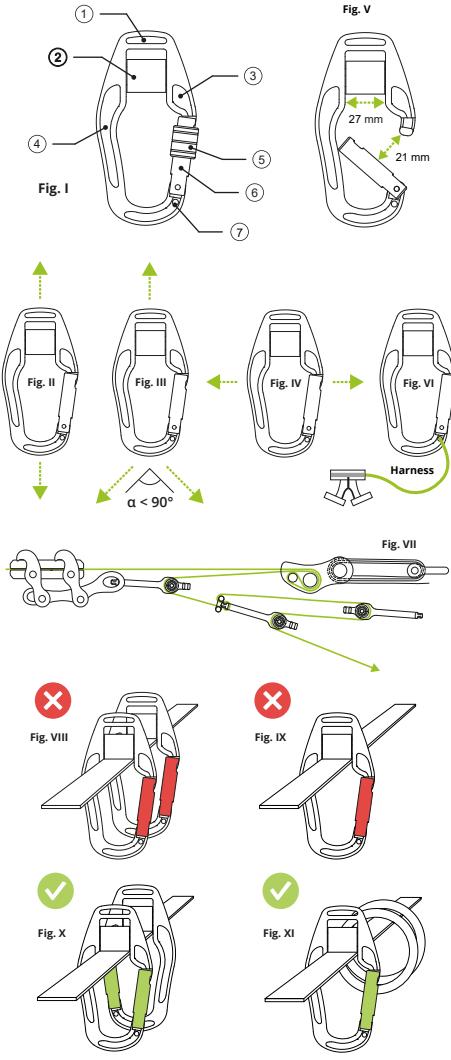
**EINSCHULUNG UND KÖRPERLICHE FITNESS.** Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit dem Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung müssen Sie sich über eine entsprechende Sachkenntnis und die Fähigkeit zur gezielten und geordneten Anwendung der Vorrichtung informieren. Der Einsatz der Vorrichtungen ist auf Autoren ausserhalb mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. Slacklines (vor allem Highlines) und Klettern sind potentiell gefährliche Sportarten. Fehler und Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Achtung! Keinefestsäulen dürfen alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufnahmefähigkeit, das Gleichgewicht und die Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, eingenommen werden.

**VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN.** Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz: die jeder Vorrichtung verpflichtend beigelegten allgemeinen Anweisungen. Vergewissern Sie sich von der tadellosen Funktionsfähigkeit der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob es für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist und alle Elemente sind kompatibel sind und den geltenden Regeln, Normen und Richtlinien entsprechen. Sollten Sie sich nicht darin sicher fühlen, kontaktieren Sie die Herstellerfirma oder einen entsprechenden Fachberater. Autoren müssen mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein.

**KARABINER-VERSCHLUSSSYSTEME.** Die ROLLEX bietet maximalen Widerstand, wenn der Fall geschlossen ist und die Last in Längsrichtung angelegt wird (Fig. II). Der Widerstand ist geringer, wenn die Last in einer anderen Richtung angelegt wird, z.B. Draufschubbeladung (Fig. III) oder Querlast (Fig. IV).

**MARKIERUNG.** Auf dem Karabiner befinden sich folgende Angaben: CE-Markierung; Lot-Nummer (0000); garantierte Maximalkraft; Hauptachse; Nebenachse; Hauptachse/offener Schnapper; Hinweis, dass die Vorrichtung für den eigenen Tun und Handeln verantwortlich ist. Wer reicht in der Regel ist, diese Selbstverantwortlichkeit auf seine Vorrichtungen keinesfalls ab. Die Herstellerhaftung beschränkt sich auf Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. Achtung! Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung reicht nicht, sich Risiken, auch potentiell tödlichen, auszunehmen. Achtung! Es bestehen vielfältige Möglichkeiten des unsachgemäßen oder falschen Einsatzes und einzig die als korkt angeführten Arten sind zulässig. Alle anderen Einsatzarten gelten als verboten.

**VORRICHTUNGEN FÜR DEN PERSÖNLICHEN GEBRAUCH.** Jede Vorrichtung ist strikt für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Falls es von einem Zweitnutzer verwendet wird, sind vor und nach dem Einsatz an-



## EN USER MANUAL

### ENGLISH GENERAL INSTRUCTION FOR USE

**TRAINING AND PHYSICAL FITNESS.** Activities related to the use of device are potentially dangerous and it must only be used by trained and experienced persons. Before using the device, it is essential to have received adequate training and instruction and, where required, specific training for the use of the devices; be familiar with the device; be in perfect psycho-physical shape. Slacklining (especially highlining) and climbing are potentially dangerous sports. Errors and carelessness can lead to serious injuries or even death. Warning! Consumption of alcohol or psychotropics, including medication that may alter perception, balance and concentration, is to be avoided.

**WARNINGS BEFORE USE.** Before usage: read carefully the instructions and ensure that you fully understand them; ensure that all equipment is in perfect operating conditions, that it is appropriate for the intended use; be familiar with the device; be in perfect psycho-physical shape. Slacklining (especially highlining) and climbing are potentially dangerous sports; check that the system is assembled correctly and that the various components work without interfering with one another. Warning! Always check that any webbing used are compatible with the system: in fact, some webbing can slide more or less depending on different factors (surface treatments, wet or frozen webbing). Warning! Do not use a device for activities that exceed its limits or for forces that are greater than those specified. Individual users are responsible for their choices and anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited defectiveness related to manufacturing and the materials used. Warning! Equipping oneself with individual protection devices does not justify exposing oneself to risks that are potentially lethal. Warning! There are many incorrect or erroneous usage procedures and only the procedures indicated as correct are allowed: all other possible usage procedures must be considered forbidden.

**DEVICES FOR PERSONAL USE.** Each device is to be considered strictly for personal use. If it is used by a second user, carry out a check of the device before and after usage and, where required, take note of the relevant data and information on the appropriate form. Warning! Never use a device whose complete history is unknown to you or that does not have the correct documents (instructions for use, any check forms, etc.).

**LIFE SPAN.** The actual device life span cannot be predicted precisely, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.) but it is possible to estimate the device's life span. It is considered by the manufacturer that the average operational life of a device is 10 years. It is possible to reduce this to 10 years of use. Warning! The lifespan of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (hard falls or swinging falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.). In case of doubts on the functioning and good conservation state of a device, do not use it and contact immediately your reference person of safety matters or the manufacturer.

**ELIMINATION.** Stop using the device immediately if the maximum life span has been exceeded; if it is incompatible with more modern devices or outdated due to standards' updates; if the result of the checks is not satisfactory; if you are not certain that the device is in a good condition; if it has been exposed to an exceptional event or a hard fall; even if there is no visible defect or degradation, its initial strength and resistance could be seriously diminished. Warning! Destroy discarded products to avoid any further use.

**TAMPERING AND REPAIRS.** Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.

**LUBRICATION.** If needed, lubricate any mobile parts of the metal device using only silicon based oil spray. Warning! An excessive quantity of oil causes dirt and dust to stick. Remove any excess oil using a cloth. Warning! Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (e.g. webbing).

**MAINTENANCE AND CLEANING.** Avoid contact with sources of heat, abrasive and sharp objects, corrosive substances or solvents. Wash with clean water and if necessary, add a small amount of neutral soap to remove persistent dirt; use a clean and non-abrasive cloth. To disinfect, add diluted ammonium salts according to the safety instructions provided with the product. If the devices are damp or wet, leave them dry out in the open air far from direct heat sources.

**STORAGE AND TRANSPORT.** For optimal storage, put away the devices completely dry at room temperature in well ventilated areas. Do not expose the devices to chemically aggressive substances, persistent dusts or dirt or environments with high concentrations of salt. During transport, avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp objects. Do not leave the devices in the car or in closed environments that are exposed to the sun.

**GUARANTEE.** The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date and covers for any manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper use, unauthorised tampering or repairs, lack of observance of the instructions for use. The manufacturer declines all liabilities concerning the direct, indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the device, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels. For the user safety it is essential that the retailer provides the devices instruction for use, maintenance, repair and periodic check in the language of the country where they will be used, whenever the devices are sold outside of the original country of destination.

### ROLLEX EN 12275 STANDARDS SPECIFIC INSTRUCTIONS

**GUARANTEE.** The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date and covers for any manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper use, unauthorised tampering or repairs, lack of observance of the instructions for use. The manufacturer declines all liabilities concerning the direct, indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the device, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels. For the user safety it is essential that the retailer provides the devices instruction for use, maintenance, repair and periodic check in the language of the country where they will be used, whenever the devices are sold outside of the original country of destination.

**EN 12275 KLAFFZIEHERUNG.** ROLLEX ist ein ovaler Verbinder (Typ X): hauptsächlich für das Slacklining konzipiert, ohne vollständigen Schutz bei fallender Last.

**ROLLEX GEBAUDEDIREKTANLEITUNG.** ROLLEX wurde für folgende Zwecke entwickelt: Statische Belastung, oder als Riemenbeschleunigerlement, zum Spannen von Slacklines mit einer Breite von 24 bis 26 mm (Abb. V); Dynamische Last, als Transportvorrichtung zum Rollen auf Slacklines mit einer Breite von 24 bis 26 mm.

**ANWENDUNG ALS FLASCHENELEMENT MIT STATISCHEM BELASTUNG** ROLLEX darf nur während des Spannens im Slackline-System sein. Beachten Sie sorgfältig! Sobald der Spannvorhang abgeschlossen ist, darf keine ROLLEX im System verbleiben. Warning! Eine statische Belastung von mehr als 4 kN sollte vermieden werden, da sonst die Kugelgitter in der Rolle beschädigt werden könnten.

**ANWENDUNG ALS TRANSPORTVORRICHTUNG MIT DYNAMISCHEM BELASTUNG** (Abb. VIII bis XI). Es ist wichtig zu wissen, dass die ROLLEX nicht als einzige Sicherheit als Transportmittel verwendet werden darf. Warning! Sogar die Version mit einer Schraubverschlusssicherung ist nie als einzige Sicherheit verwenden. Warning! Die dynamische Belastung muss eine Schraubverschlusssicherung (nicht rotierende) sein, um sicherheitskritisch zu sein. Die Gleitgeschwindigkeit beim Überrollen einer Slackline muss immer kontrollierbar sein, insbesondere wenn die Slackline nach unten gerutscht ist. Bei höheren Geschwindigkeiten als 10 km/h kann sich die ROLLEX aufgrund von Reibung erwärmen, was das Gurtsband schädigen kann, insbesondere wenn die ROLLEX auf einer Strecke, die sie nicht selbst überwinden kann, auf einer steilen Rampe hinunterrollt. Wenn Sie über die Slackline mit bloßen Händen zu kriechen beginnen, um die Gleitgeschwindigkeit besser steuern zu können, Warning! Das Bremsen mit bloßen Händen kann zu Verletzungen führen. Die Verwendung von zwei ROLLEX in entgegengesetzter Richtung ist die einzige Möglichkeit, die ROLLEX im Highline-Modus ohne Leine zu verwenden. Auch in diesem Fall sollte die ROLLEX nur als Transportgerät verwendet werden und nicht als Gerät, um einen Sturz von der Slackline abzufangen.

## ES MANUAL DEL USUARIO

### INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

**FORMACIÓN Y FORMA FÍSICA.** Las actividades relacionadas con el uso de este dispositivo son potencialmente peligrosas y su empleo se reserva exclusivamente a personas expertas y formadas. Antes del primer uso, especialmente si han sido realizadas en forma individualizada o de forma no profesional, se debe tener en cuenta que las personas que realizan las actividades profesionales y una persona formada en la práctica de la actividad tienen más conocimientos y experiencia que las personas que realizan las actividades de ocio. Algunos riesgos que deben ser evitados obligatoriamente:

**ADVERTENCIAS ANTES DE SU USO.** Antes de su uso, lea y comprenda las instrucciones generales o específicas que deben acompañar obligatoriamente a cada dispositivo; asegúrese de que el equipo en su integridad se encuentra en perfecto estado de funcionamiento, adecuado al uso previsto y que todos los elementos sean compatibles entre ellos y conforme a las reglas, normas y directivas vigentes; verifique que el sistema cumple con las normas y especificaciones establecidas para su uso; no utilice el dispositivo ni lo manipule de forma incorrecta o peligrosa. El slackline (especialmente el highline) y la escalada son deportes potencialmente peligrosos. Los errores y el descuido pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. [Atención!] La ingestión de sustancias alcohólicas o psicótropicas, incluidos los medicamentos que pueden alterar la percepción, estabilidad y atención, se debe evitar obligatoriamente.

**ADVERTENCIAS ANTES DE SU USO.** Antes de su uso, lea y comprenda las instrucciones generales o específicas que deben acompañar obligatoriamente a cada dispositivo; asegúrese de que el equipo en su integridad se encuentra en perfecto estado de funcionamiento, adecuado al uso previsto y que todos los elementos sean compatibles entre ellos y conforme a las reglas, normas y directivas vigentes; verifique que el sistema cumple con las normas y especificaciones establecidas para su uso; no utilice el dispositivo ni lo manipule de forma incorrecta o peligrosa. El slackline (especialmente el highline) y la escalada son deportes potencialmente peligrosos. Los errores y el descuido pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. [Atención!] La ingestión de sustancias alcohólicas o psicótropicas, incluidos los medicamentos que pueden alterar la percepción, estabilidad y atención, se debe evitar obligatoriamente.

**DISPOSITIVOS DE USO PERSONAL.** Cada dispositivo se considera para uso estrictamente personal. En caso de uso por parte de un segundo usuario, realice un control del dispositivo antes y después de su uso y, si es necesario, anote los datos en la ficha adecuada. [Atención!] Nunca utilice un dispositivo del cual no se conozca el curso de vida completo o no cuente con documentación correcta (instrucciones de uso, eventual ficha de control, etc.).

**DURACION DE VIDA UTIL.** Es difícil predecir la duración de vida útil real de un dispositivo, ya que esto es influenciado por múltiples factores (ambiente de uso, factores cinéticos, condiciones de almacenamiento, frecuencia e intensidad de uso, etc.). Sin embargo, es posible estimar la duración de vida útil máxima formada por un período inicial de almacenamiento óptimo y por un período de vida operativa, pero es preferible sustituirlo después de 10 años de utilización. [Atención!] La duración de vida útil de un dispositivo puede estar limitada tanto a un simple uso, donde existe un evento excepcional (partes caídas, temperaturas extremas, contacto con agentes químicos dañinos o bordes afilados, etc.), como a casos de dudosa sobre el funcionamiento y el buen estado de conservación de un dispositivo, evite su uso y contacte inmediatamente al referente de la seguridad o al fabricante mismo.

**ELIMINACION.** Inmediatamente deshacerse del dispositivo si se ha dañado o si se ha perdido por causa de la rotura o el deterioro. [Atención!] Nunca utilice un dispositivo del cual no se conozca el curso de vida completo o no cuente con documentación correcta (instrucciones de uso, eventual ficha de control, etc.).

**DURACION DE VIDA UTIL.** Es difícil predecir la duración de vida útil real de un dispositivo, ya que esto es influenciado por múltiples factores (ambiente de uso, factores cinéticos, condiciones de almacenamiento, frecuencia e intensidad de uso, etc.). Sin embargo, es posible estimar la duración de vida útil máxima formada por un período inicial de almacenamiento óptimo y por un período de vida operativa, pero es preferible sustituirlo después de 10 años de utilización. [Atención!] La duración de vida útil de un dispositivo puede estar limitada tanto a un simple uso, donde existe un evento excepcional (partes caídas, temperaturas extremas, contacto con agentes químicos dañinos o bordes afilados, etc.), como a casos de dudosa sobre el funcionamiento y el buen estado de conservación de un dispositivo, evite su uso y contacte inmediatamente al referente de la seguridad o al fabricante mismo.

**ALTERACIONES Y REPARACIONES.** Cualquier alteración o mala manipulación invalidará inmediatamente el derecho a la garantía y queda prohibida debido a que puede comprometer la seguridad del dispositivo mismo. Las reparaciones se deben realizar debidamente exclusivamente por el fabricante o por personal expresamente autorizado por el fabricante mismo.

**LUBRICACION.** Cuando sea necesario, lubrique las partes móviles usando exclusivamente aceite en rociador de base de silicona. [Atención!] La cantidad excesiva de aceite favorece la adhesión de polvo o suciedad. Retire con un paño el aceite en exceso restante. [Atención!] Verifique que la lubricación no comprometa la correcta interacción entre el dispositivo y otros componentes del sistema (e. juntas).

